



Brüsszel, 2026. szeptember 10.
(OR. en)

13008/26
ADD 1

COPEN 325
JAI 1123
EUROJUST 50
CYBER 362
DROIPEN 134
ENFOPOL 309
TELECOM 418
EJUSTICE 37
MI 867
CT 104
DATAPROTECT 268

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2026. szeptember 10.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2026) 459 annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Ajánlás A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió, valamint Bolívia, Chile, Costa Rica, Ecuador, az Egyesült Arab Emírségek, Kanada, Panama és Peru közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és e harmadik államok büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2026) 459 annex.

Melléklet: COM(2026) 459 annex



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2026.9.10.
COM(2026) 459 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió, valamint Bolívia, Chile, Costa Rica, Ecuador, az Egyesült Arab Emírségek, Kanada, Panama és Peru közötti, az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynöksége (Eurojust) és e harmadik államok büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködésért felelős illetékes hatóságai közötti megállapodásokra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról

A JAVASLAT MELLÉKLETE

TÁRGYALÁSI IRÁNYELVEK AZ EURÓPAI UNIÓ, VALAMINT BOLÍVIA, CHILE, COSTA RICA, ECUADOR, AZ EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK, KANADA, PANAMA ÉS PERU KÖZÖTTI, AZ EURÓPAI UNIÓ BÜNTETŐ IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSI ÜGYNÖKSÉGE (EUROJUST) ÉS E HARMADIK ÁLLAMOK BÜNTETŐÜGYEKBE FOLYTATOTT IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSÉRT FELELŐS ILLETÉKES HATÓSÁGAI KÖZÖTTI MEGÁLLAPODÁSOKRA VONATKOZÓAN

A tárgyalások során a Bizottságnak az alábbiakban részletezett célkitűzések elérésére kell törekednie.

1. A megállapodások célja, hogy jogalapot biztosítsanak az Eurojust és az érintett harmadik országok illetékes hatóságai közötti együttműködéshez, beleértve az operatív személyes adatok megosztását, annak érdekében, hogy támogassák és megerősítsék ezen országok és a tagállamok illetékes hatóságainak tevékenységét, valamint kölcsönös együttműködésüket azon bűncselekmények megelőzése és leküzdése terén, amelyek tekintetében az (EU) 2018/1727 rendelettel összhangban az Eurojust hatáskörrel rendelkezik, ugyanakkor megfelelő biztosítékokat nyújtsanak a magánélet, a személyes adatok, valamint az egyének alapvető jogai és szabadságai védelme tekintetében.

A célhoz kötöttség érdekében a fent említett megállapodások alapján történő együttműködés és személyesadat-csere kizárólag az (EU) 2018/1727 rendelet 3. cikke alapján az Eurojust hatáskörébe tartozó bűncselekményekre és kapcsolódó bűncselekményekre (a továbbiakban együttesen: bűncselekmények) vonatkozhat. Az együttműködésnek különösen a súlyos bűnözés – nevezetesen a terrorizmus, a szervezett bűnözés, a tűzfegyverek tiltott kereskedelme, a kábítószer-kereskedelem, az embercsempészség és a migráncsempészség, valamint a kiberbűnözés – megelőzését és az ellene folytatott küzdelmet kell céloznia. A megállapodásoknak meg kell határozniuk a hatályukat és azokat a célokat, amelyekből az Eurojust továbbíthat adatokat az érintett harmadik országok illetékes hatóságainak.

2. Az Eurojust és az érintett harmadik országok illetékes hatóságai közötti személyes adatok cseréje tekintetében a megállapodásoknak világosan és pontosan meg kell állapítaniuk – állampolgárságra és lakóhelyre való tekintet nélkül – a személyes adatok védelmére, valamint az egyének alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó szükséges biztosítékokat és ellenőrzéseket. Az alábbiakban meghatározott biztosítékok mellett, ezeknek magukban kell foglalniuk azt a követelményt, hogy a személyes adatok továbbítására titoktartási kötelezettség vonatkozik majd, valamint hogy a személyes adatokat nem fogják halálbüntetés vagy egyéb kegyetlen és embertelen bánásmód kérelmezéséhez, kiszabásához vagy végrehajtásához felhasználni, az ezeken felül megkövetelhető biztosítékok sérelme nélkül.

Így különösen:

- a) A megállapodásoknak tartalmazniuk kell a fogalommeghatározásokat, beleértve a személyes adat fogalmának az (EU) 2016/680 irányelv 3. cikke 1. pontjának megfelelő meghatározását.
- b) A megállapodásoknak tiszteletben kell tartaniuk a célhoz kötöttség elvét, és biztosítaniuk kell, hogy az adatok kezelésére nem kerülhet sor a továbbítás meghatározott céljától eltérő célokból. Az adatok csak az átadó Fél kifejezett

engedélyével kezelhetők kiegészítő célból, amelynek összeegyeztethetőnek és konkrétan kell lennie. Ennek érdekében egyértelműen és pontosan meg kell határozni a megállapodások keretében történő, a Felek általi személyesadat-kezelés céljait, amelyek nem lehetnek szélesebb körűek a megállapodásokban említett bűncselekmények megelőzése és az ezek elleni küzdelem céljából az egyes esetekben szükséges mértéknél. A Szerződő Felek közös megegyezéssel úgy dönthetnek, hogy a továbbított információk felhasználhatók egy kiegészítő, összeegyeztethető és konkrét célból, amelyet az ilyen közös megegyezés időpontjában kell meghatározni, és amely a megállapodások hatálya alá tartozik.

- c) A megállapodásokkal összhangban az Eurojust által továbbított személyes adatokat méltányosan, jogszerű módon és kizárólag azon célokból kell kezelni, amelyekre azokat továbbították. A megállapodásoknak elő kell írniuk az Eurojust számára, hogy az adattovábbításkor jelezze a hozzáférésre vagy használatra vonatkozó korlátozásokat, ideértve az adatok továbbítását, törlését, megsemmisítését vagy további kezelését is. A megállapodásoknak kötelezniük kell az érintett harmadik országok illetékes hatóságait, hogy tartsák tiszteletben ezeket a korlátozásokat, és meg kell határozniuk, hogy e korlátozások a gyakorlatban milyen módon tartathatók be. A személyes adatoknak megfelelőnek és relevánsnak kell lenniük, és az e célból szükséges mértékre kell korlátozódniuk. Pontosnak és naprakésznek kell lenniük. A személyes adatokat legfeljebb a továbbítás céljainak eléréséhez szükséges ideig lehet megőrizni. A megállapodásoknak elő kell írniuk a továbbított személyes adatok további megőrzése iránti igény rendszeres felülvizsgálatát. A megállapodásoknak rendelkezniük kell majd egy, azon érintett harmadik országok illetékes hatóságainak teljes körű listáját és hatáskörének rövid leírását tartalmazó melléklettel, amelyeknek az Eurojust továbbíthatja a személyes adatokat.
- d) Tilos a faji vagy etnikai hovatartozásra, a politikai véleményre, a vallási vagy világnézeti meggyőződésre, a szakszervezeti tagságra, a genetikai adatokra, valamint a személyek egészségére és szexuális életére vonatkozó adatok Eurojust általi továbbítása, kivéve, ha az – a megfelelő biztosítékok mellett – a megállapodásokban említett bűncselekmények megelőzése vagy leküzdése érdekében az egyedi esetekben feltétlenül szükséges és arányos mértékű. A megállapodásoknak konkrét biztosítékokat is tartalmazniuk kell azon személyes adatok továbbítása tekintetében, amelyek bűncselekmények áldozataira, tanúkra vagy a bűncselekményekről információkat szolgáltatni képes egyéb személyekre, valamint kiskorúakra vonatkoznak.
- e) A megállapodások a tájékoztatáshoz való jogra, a betekintési jogra, valamint a helyesbítéshez és a törléshez való jogra vonatkozó szabályok megállapításával biztosítják azon személyek érvényesíthető jogait, akiknek a személyes adatait kezelik, ideértve azokat a különleges indokokat, amelyek lehetővé teszik a szükséges és arányos korlátozásokat. A megállapodások továbbá közigazgatási és bírósági jogorvoslathoz való érvényesíthető jogot biztosítanak minden olyan személy számára, akiknek az adatait a megállapodások értelmében kezelik, és garantálják a hatékony jogorvoslatot.
- f) A megállapodások megállapítják a személyes adatok tárolására, a pontatlan személyes adatok javítására és a jogszerűtlenül továbbított személyes adatok törlésére, valamint az elszámoltathatóság és a dokumentáció céljából történő

nyilvántartásra és naplózásra vonatkozó szabályokat. Emellett az egyedi ügyekben alkalmazandó automatizált döntéshozatal tekintetében rendelkezniük kell a biztosítékokról. A megállapodásoknak meg kell határozniuk azon kritériumokat, amelyek alapján az adatok forrásának megbízhatóságát és pontosságát értékelni kell.

- g) A megállapodások magukban foglalják a személyes adatok biztonságának a megfelelő technikai és szervezési intézkedések révén történő biztosítására vonatkozó kötelezettséget, ideértve, hogy kizárólag engedéllyel rendelkező személyek számára teszik lehetővé a személyes adatokhoz való hozzáférést. A megállapodások magukban foglalják a megállapodás értelmében továbbított személyes adatokat érintő adatvédelmi incidens esetén az értesítési kötelezettséget is.
 - h) Az érintett harmadik országok illetékes hatóságaitól származó információknak a saját országuk más hatóságai részére történő újbóli továbbítása – ideértve a bírósági eljárás céljára történő továbbítást is – csak az Eurojust általi továbbítás eredeti céljaira engedélyezhető, és azt megfelelő feltételekhez és biztosítékokhoz kell kötni, ideértve az Eurojust által adott előzetes engedélyt is.
 - i) Az érintett harmadik országok illetékes hatóságaitól valamely másik harmadik ország hatóságai részére történő adattovábbításra a h) ponttal megegyező feltételeket kell alkalmazni, azzal a kiegészítő feltétellel, hogy az ilyen adattovábbítás csak olyan harmadik országok számára engedélyezhető, amelyek tekintetében az Eurojust az (EU) 2018/1727 rendelet 56. cikkének (2) bekezdése alapján jogosult a személyes adatok továbbítására.
 - j) A megállapodásoknak biztosítaniuk kell az adatvédelemért felelős egy vagy több független hatóság által megvalósított felügyelet rendszerét, amelyek hatékony vizsgálati és beavatkozási hatáskörrel rendelkeznek a személyes adatokat és a megállapodások alapján kicserélt egyéb információkat felhasználó érintett harmadik országbeli hatóságok feletti felügyelet gyakorlására, valamint a bírósági eljárásokban való részvételre. A független hatóságok hatáskörrel rendelkeznek különösen a személyes adataik felhasználásával kapcsolatban az egyénektől érkező panaszok elbírálására. A személyes adatokat felhasználó hatóságok felelősek a személyes adatok védelmére vonatkozó – a megállapodás szerinti – szabályok betartásáért.
- 3. A megállapodások az értelmezésük és alkalmazásuk tekintetében hatékony vitarendezési mechanizmust hoznak létre annak biztosítására, hogy a Felek betartsák a kölcsönösen elfogadott szabályokat.
 - 4. A megállapodások rendelkezéseket tartalmaznak a megállapodások olyan csoportok által végzett nyomon követésére és időszakos értékelésére vonatkozóan, amelyekben megfelelő adatvédelmi szakértők is részt vesznek.
 - 5. A megállapodások rendelkezést tartalmaznak a hatálybalépésére és az érvényességére vonatkozóan, valamint tartalmaznak egy olyan rendelkezést is, amely alapján az egyik fél megszüntetheti vagy felfüggesztheti az alkalmazásukat, különösen amennyiben az érintett harmadik ország a gyakorlatban már nem biztosítja tovább az alapvető jogok és szabadságok védelmének a megállapodásokban előírt szintjét. A megállapodások azt is meghatározzák, hogy a felfüggesztésük vagy megszüntetésük előtt továbbított, a hatályuk alá tartozó személyes adatokat a továbbiakban lehet-e kezelni. A személyes adatok folytatólagos kezelésének –

amennyiben az megengedett – minden esetben a megállapodásnak a felfüggesztés vagy a megszüntetés időpontjában fennálló rendelkezéseivel összhangban kell történnie.

6. A tárgyalásokat a következő eljárás szerint kell lefolytatni:

- a) A tárgyalásokat jóval előre elő kell készíteni.
- b) Amennyiben a Bizottság szükségesnek ítéli, vagy a Tanács kérésére a tárgyalási fordulókat meg kell előznie a COPEN-munkacsoport ülésének a legfontosabb kérdések azonosítása, vélemények megfogalmazása és adott esetben iránymutatás nyújtása érdekében.
- c) A Bizottság beszámol a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a tárgyalások alakulásáról a tárgyalási szakaszban, vagy ha több tárgyalásra párhuzamosan kerül sor, akkor a tárgyalási fordulókat követően.
- d) A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot és egyeztet a COPEN-munkacsoporttal a tárgyalások folyamán felmerült minden fontos kérdésről.

7. A megállapodások angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven egyaránt hitelesek, és egy erre a célra beiktatott záradékot tartalmaznak.